Twitterで話題の美麗作家が連載開始!!

オンナノコの百合なセイシュン

リリエンテアリウム

Presented by

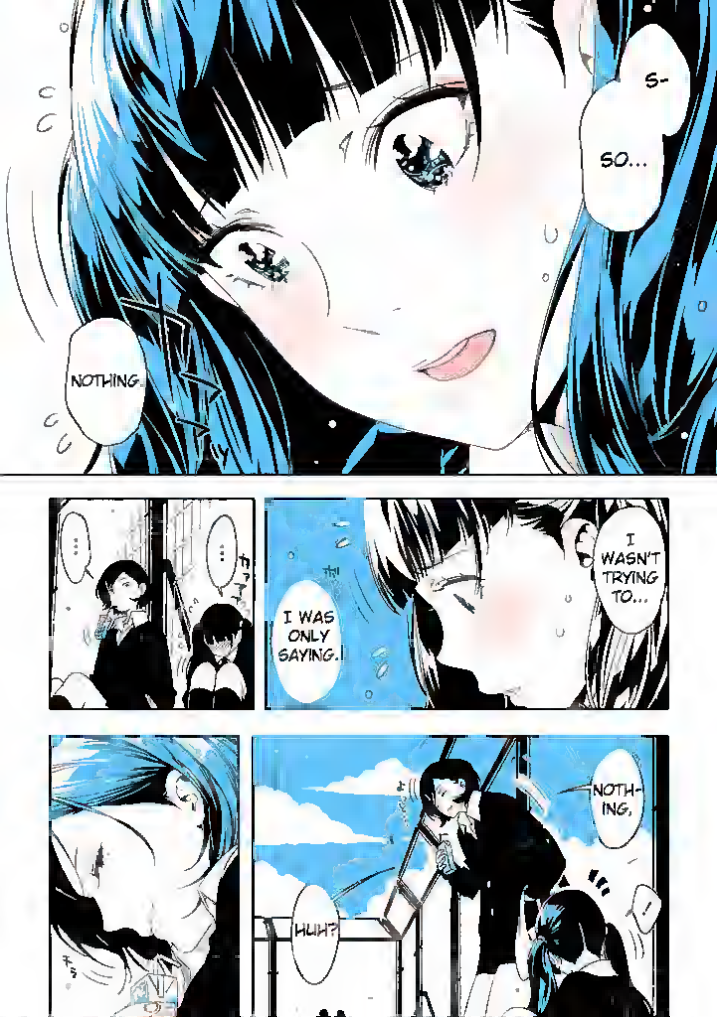
HUH?
PLAYING PRETEND?
SO?
WHAT ABOUT IT?
E-EVEN IF YOU ASK ME THAT, I DON'T...
WELL,
YOU SEE,
THIS MORNING

Yeah yeah calm down.
GOOOOOD MOR-NING!
WOAH!
!?
EH?!
SOME-THING WRONG?
You're freakin' me out a little.
NO, WELL, NOT WRONG BUT...
WAH ?!
G-G-GO-GO-GOOD MORNING!
WHAT'S UP?
OH HEY, FUJITA.
HM?
OH, IT'S FUJITA. MORNING!

J-JUST KIDDING
Y-YOU K-KISSED HER JUST NOW, DIDN'T YOU...?
AHAHA...
WAAA-AAAH!
SHE SURE DID.
I DID.
HUH?
?
I DIDN'T KNOW
YOU TWO WERE

GEEZ, FUJITA.
WHAP!
WOOOW!
AHAHA-HAHA-HAHAHA!
YEAH, IT WAS JUST PRETEND.
WE WERE JUST PRETENDING.
PRETEND ...?
PRE-
AWW, COME ON. YOU KNOW YOU LOVE IT.
SHUT UP!
YEAH, BUT ONLY IN YOUR HEAD YOU BIG IDIOT.
AIN'T THAT RIGHT?
IT'S REAL NORMAL THESE DAYS
AWAWAWA...
K-
KISS...
IT'S TOTALLY NOT SERIOUS
YOU CAN DO THIS SORTA STUFF WITH FRIENDS

HAWAWAWAWAWA...
I CAN'T BELIEVE SOMETHING LIKE THAT IS...!
PRETENDING TO BE SO INTIMATE WITH YOUR FRIENDS..!
YOU ALRIGHT?
FU JI TA
HEY
HMMM?
IT'S A NORMAL THING NOW, APPAR-ENTLY
AND THAT'S WHAT HAPPENED
EEEHH?!
SO?
pretending to not care
sip
SIIP


S-
SO...
NOTHING.
...
...
I WASN'T TRYING TO...
I WAS ONLY SAYING.
NOTH-ING.
HUH?

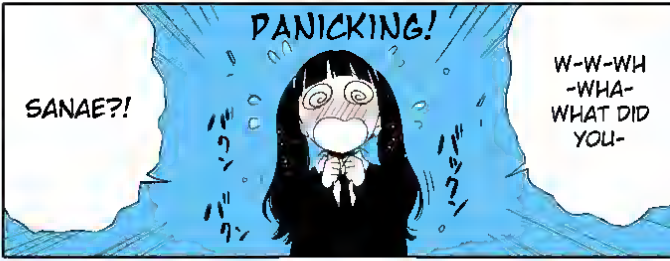
WELL,
WHAT-EVER.
chuckle
W-WHAT IS IT,
SANAE?
NOTH-ING.
OH! THE BELL'S STAR-TED!

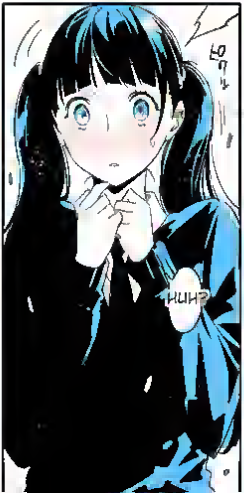
OH,
O-OKAY.
YOUR HAND.
SLURP
HERE.
LET'S HEAD BACK TO CLASS.

UP WE GO!
WHA-
WAI-
SANA-?!
THANKS
?

WOAH-
!!
HUH?

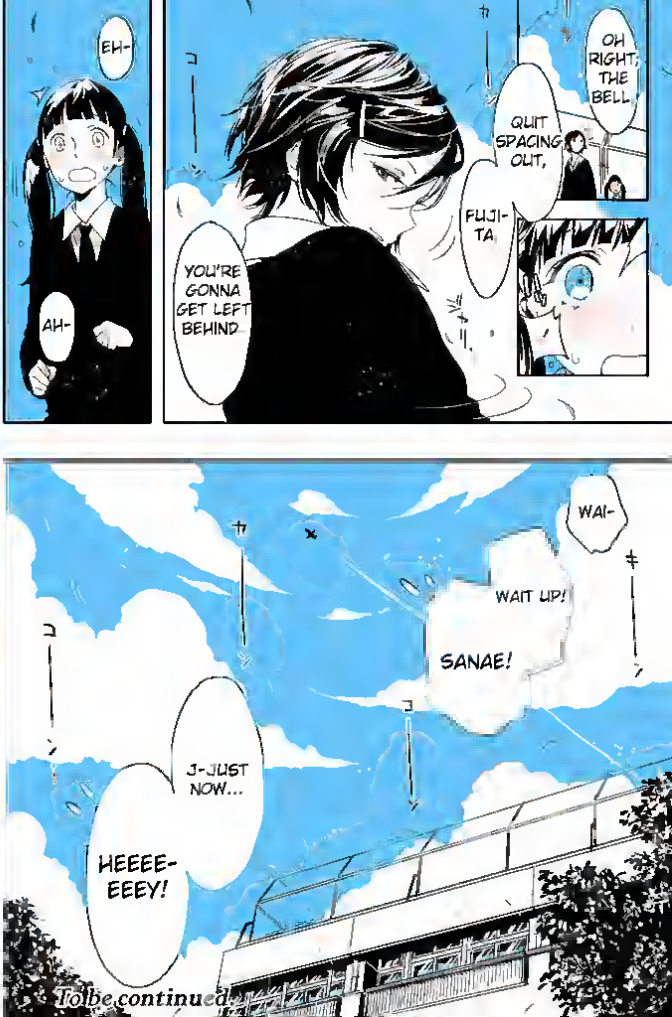
AAAA-
AAAAA-
AAAHHH!

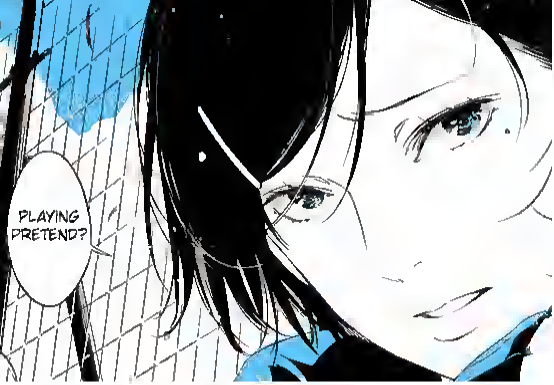

PANICKING!
SANAE?!
W-W-WH
-WHA-
WHAT DID
YOU-


HUH?

WHAT'RE YOU GETTING ALL WORKED UP FOR?
YOU SAID IT YOURSELF, DIDN'T YOU?

IT'S TOTALLY NORMAL THESE DAYS, RIGHT?
PLAYING PRETEND LIKE THIS.
EH?
AH!


EH-
AH-
YOU'RE GONNA GET LEFT BEHIND
FUJI-TA
QUIT SPACING OUT,
OH RIGHT, THE BELL
WAI-
WAIT UP!
SANAE!
J-JUST NOW...
HEEEE-EEEY!
To be continued



NOTES

Although I translated it to a rather vague term like "playing pretend," the actual term used here is 「百合ごっこ」(yuri-gokko) which roughly translates to "playing yuri" or "pretend yuri"

Translating it to a term like "playing pretend" doesn't quite capture the full meaning of the original word, and feels unnatural for girls as old as them to be using Unfortunately a more suiting word did not come to mind, so I left it as such.

I thought I would at least include this note at the end for those curious or if the term used striked others as unnatural as well.

Translated by Aquamiki
@Aqua_miki